It's a day for kiss… いつだって逢おうよ！

It's a day for kiss…无论何时都能相遇哦！

ホントはね、ずっと気付いてたんだ

说真的呢，我一直都在注意着

ナイショでこっちを向いていたの

悄悄地向这边偷看着

おんなじ気持ちだったから

因为我也有相同的感觉

距離感もつかめないでいた、あのころ

那个时候，距离感也捉摸不定

おたがいが、ただ友達(みんな)の中の一人で

我们彼此，只是朋友（我们的）当中的一位而已

恋をするきっかけなんて、ほんとうにシンプルなこと

开始恋爱的契机，其实是如此简单的事

目と目があったそのとき

在目光交汇的那个时刻

想い告げるタイミング、測れるのかしら？

告白的时机，准备就绪了吗？

Yes, it's a piece of cake.

だってもう、あなたなんだ

因为，你已经让我倾心了

心で伝えられる気がするの…まるでテレパシー

心心相传的这个感受…简直是心灵感应

だからかな piece of cake.

就是这样吧 piece of cake.

イッシュンの甘い予感に笑っちゃう

一瞬间的甜蜜预感不禁让我笑了

「好き」って言ってくれたら

要是能够说出“喜欢你”

いつだってきっと恋人になれる…It's a day for kiss！

无论何时一定能成为恋人的…It's a day for kiss！

さいしょはね、他の男の子より

一开始呢，相比于其他的男生

話があうくらいだったのにな…気になってしまう

只是相互聊天挺愉快的…让我稍加在意了

恋になる一歩手前で、ちょっと照れくさくなった

成为恋人只需一步之遥，却变得有些害羞

目と目があったそのとき

在目光交汇的那个时刻

瞳の中映ってる素直なわたしがいたから

你的眼眸中映出那率直的我

Yes, it's a piece of cake.

だってもう、あなたなんだよ

因为，你已经让我倾心了

「もしかして」が「やっぱり」に変わったの

“说不定”就变为了“果然”

I LOVE YOU.

まるでショートケーキの上のストロベリー

就像是花蛋糕上面的草莓

みたいに赤くなった頬のせい…ふたりシンパシー

脸颊变得通红的缘故…是因为两个人的共鸣

はんぶんこ piece of cake.

对半分的 piece of cake.

イッシュンで甘い魔法がかかっちゃう

释放出一瞬间的甜蜜魔法

「好き」って言ってほしいな

希望能够说出“喜欢你”

いまだって、ずっと待ってるんだ

即使是现在，也一直在等待着

きっと…きっと！恋人になれる

一定…一定！能成为恋人的

It's a day for kiss！

いつだって逢おうよ！ It's a day for kiss！！

无论何时都能相遇哦！It's a day for kiss！！

いつだって逢おうよ！ It's a day for kiss！！

无论何时都能相遇哦！It's a day for kiss！！